Dit document vormt slechts een documentatiehulpmiddel en verschijnt buiten de verantwoordelijkheid van de instellingen

►**B**

RICHTLIJN 2002/40/EG VAN DE COMMISSIE

van 8 mei 2002

houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van elektrische ovens voor huishoudelijk gebruik

(Voor de EER relevante tekst)

(PB L 128 van 15.5.2002, blz. 45)

Gewijzigd bij:

		Publicatieblad		
		nr.	blz.	datum
►**A1**	Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek en de aanpassing van de Verdragen waarop de Europese Unie is gegrond	L 236	33	23.9.2003

Gerectificeerd bij:

►**C1** Rectificatie PB L 33 van 8.2.2003, blz. 43 (2002/40/EG)

▼B

RICHTLIJN 2002/40/EG VAN DE COMMISSIE

van 8 mei 2002

houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad met betrekking tot de energie-etikettering van elektrische ovens voor huishoudelijk gebruik

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 92/75/EEG van de Raad van 22 september 1992 betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaardproductinformatie van huishoudelijke apparaten ([1]), en met name op artikel 9,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Richtlijn 92/75/EEG bepaalt dat de Commissie uitvoeringsrichtlijnen vaststelt met betrekking tot verscheidene huishoudelijke apparaten, met inbegrip van elektrische ovens.

(2) Het elektriciteitsverbruik van elektrische ovens maakt een belangrijk deel van de totale energiebehoefte van de huishoudens in de Gemeenschap uit, terwijl er aanzienlijke mogelijkheden zijn het energieverbruik van deze apparaten te verlagen.

(3) Geharmoniseerde normen zijn technische specificaties welke zijn goedgekeurd door de Europese normalisatie-instanties, als genoemd in bijlage I bij Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij ([2]), gewijzigd bij Richtlijn 98/48/EG ([3]).

(4) Informatie betreffende het voortgebrachte geluid dient indien dit door de lidstaten wordt geëist, te worden verstrekt op grond van Richtlijn 86/594/EEG van de Raad van 1 december 1986 betreffende het door huishoudelijke apparaten voortgebrachte luchtgeluid ([4]).

(5) Richtlijn 79/531/EEG van de Raad van 14 mei 1979 houdende toepassing op elektrische ovens van Richtlijn 79/530/EEG betreffende de informatie, door middel van etikettering, over het energieverbruik van in de huishouding gebruikte apparaten ([5]), laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, dient met ingang van de toepassingsdatum van de onderhavige richtlijn te worden ingetrokken.

(6) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het bij artikel 10 van Richtlijn 92/75/EEG ingestelde comité,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Deze richtlijn is van toepassing op huishoudelijk gebruikte elektrische ovens welke op het elektrisch net worden aangesloten, met inbegrip van ovens die deel uitmaken van grotere apparaten.

2. Deze richtlijn geldt niet voor de volgende ovens:

a) ovens die ook op andere energiebronnen kunnen werken;

([1]) PB L 297 van 13.10.1992, blz. 16.
([2]) PB L 204 van 21.7.1998, blz. 37.
([3]) PB L 217 van 5.8.1998, blz. 18.
([4]) PB L 344 van 6.12.1986, blz. 24.
([5]) PB L 145 van 13.6.1979, blz. 7.

▼B

b) ovens die niet onder de in artikel 2 bedoelde geharmoniseerde normen vallen;

c) draagbare ovens, niet op de plaats van gebruik bevestigd, met een massa van minder dan 18 kg, mits zij niet voor inbouwinrichtingen bedoeld zijn.

3. Het energieverbruik van de stoomfunctie, uitgezonderd de „hete stoom"-functie, valt niet onder deze richtlijn.

Artikel 2

1. De uit hoofde van deze richtlijn vereiste informatie zal worden verkregen door middel van metingen in overeenstemming met geharmoniseerde normen die zijn goedgekeurd door het Europees Comité voor elektrotechnische normalisatie (Cenelec), zulks in opdracht van de Commissie, in overeenstemming met Richtlijn 98/34/EG, waarvan de referentienummers zijn bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* en waarvoor de lidstaten de referentienummers van de nationale normen waarin deze geharmoniseerde normen zijn omgezet hebben gepubliceerd.

►C1 De bepalingen van de bijlagen I, II en III van deze richtlijn op grond waarvan de geluidsinformatie moet worden verstrekt, zijn alleen van toepassing indien deze informatie krachtens artikel 3 van Richtlijn 86/594/EEG door de lidstaten wordt vereist. ◄ Deze informatie wordt overeenkomstig laatstgenoemde richtlijn gemeten.

2. De in de onderhavige richtlijn gebruikte begrippen hebben dezelfde betekenis als in Richtlijn 92/75/EEG.

Artikel 3

1. De in artikel 2, lid 3, van Richtlijn 92/75/EEG bedoelde technische documentatie omvat:

a) de naam en het adres van de leverancier;

b) een algemene beschrijving van het model, waardoor het eenduidig en gemakkelijk te herkennen is;

c) informatie, waaronder voorzover dienstig tekeningen, met betrekking tot de belangrijkste ontwerpeigenschappen van het model en met name elementen die het energieverbruik aanmerkelijk beïnvloeden;

d) verslagen van relevante metingen die zijn uitgevoerd volgens testprocedures, die deel uitmaken van de in artikel 2, lid 1, bedoelde geharmoniseerde normen;

e) de eventuele gebruiksaanwijzing.

2. Het in artikel 2, lid 1, van Richtlijn 92/75/EEG bedoelde etiket moet voldoen ►C1 aan de bepalingen van bijlage I van ◄ de onderhavige richtlijn.

Het etiket dient duidelijk zichtbaar te worden aangebracht op de deur van het apparaat op een zodanige wijze dat het niet aan het oog wordt onttrokken. In het geval van ovens met meer dan één bakruimte, krijgen alle bakruimtes hun eigen etiket, behalve die welke niet onder de in artikel 2 bedoelde geharmoniseerde normen vallen.

3. De inhoud en opmaak van de in artikel 2, lid 1, van Richtlijn 92/75/EEG bedoelde kaart met productinformatie moet voldoen ►C1 aan de bepalingen van bijlage II van ◄ de onderhavige richtlijn.

4. Wanneer de apparaten te koop, te huur, of voor huurkoop worden aangeboden door middel van een gedrukte of geschreven mededeling dan wel op enigerlei andere wijze, waarbij mag worden verwacht dat de potentiële koper het apparaat niet zal kunnen zien tentoongesteld, zoals een schriftelijke aanbieding, een postordercatalogus, advertenties op het internet of via andere elektronische media, moet deze mededeling alle in bijlage III vermelde informatie omvatten.

Dit vereiste geldt tevens voor aanbiedingen van inbouwovens voor inbouwkeukens.

▼B

5. De energie-efficiëntieklasse van elke bakruimte wordt bepaald in overeenstemming met bijlage IV.

6. De op de kaart en het etiket, als bedoeld in artikel 2, lid 1, van Richtlijn 92/75/EEG, te gebruiken passende termen worden gekozen uit de in bijlage V bij de onderhavige richtlijn opgenomen tabel.

Artikel 4

De lidstaten zullen tot 30 juni 2003 het op de markt brengen, ►C1 de commercialisering en/of de tentoonstelling ◄ van producten, alsmede de distributie van de in artikel 3, lid 4, bedoelde mededelingen welke niet aan het bepaalde in deze richtlijn voldoen, toestaan.

Artikel 5

1. De lidstaten dienen vóór 31 december 2002 de bepalingen vast te stellen en bekend te maken die nodig zijn om aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

Zij passen deze bepalingen toe vanaf 1 januari 2003.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden door de lidstaten vastgesteld.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van alle bepalingen van nationaal recht mee, die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 6

Richtlijn 79/531/EEG wordt met ingang van 1 januari 2003 ingetrokken.

Artikel 7

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 8

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

▼B

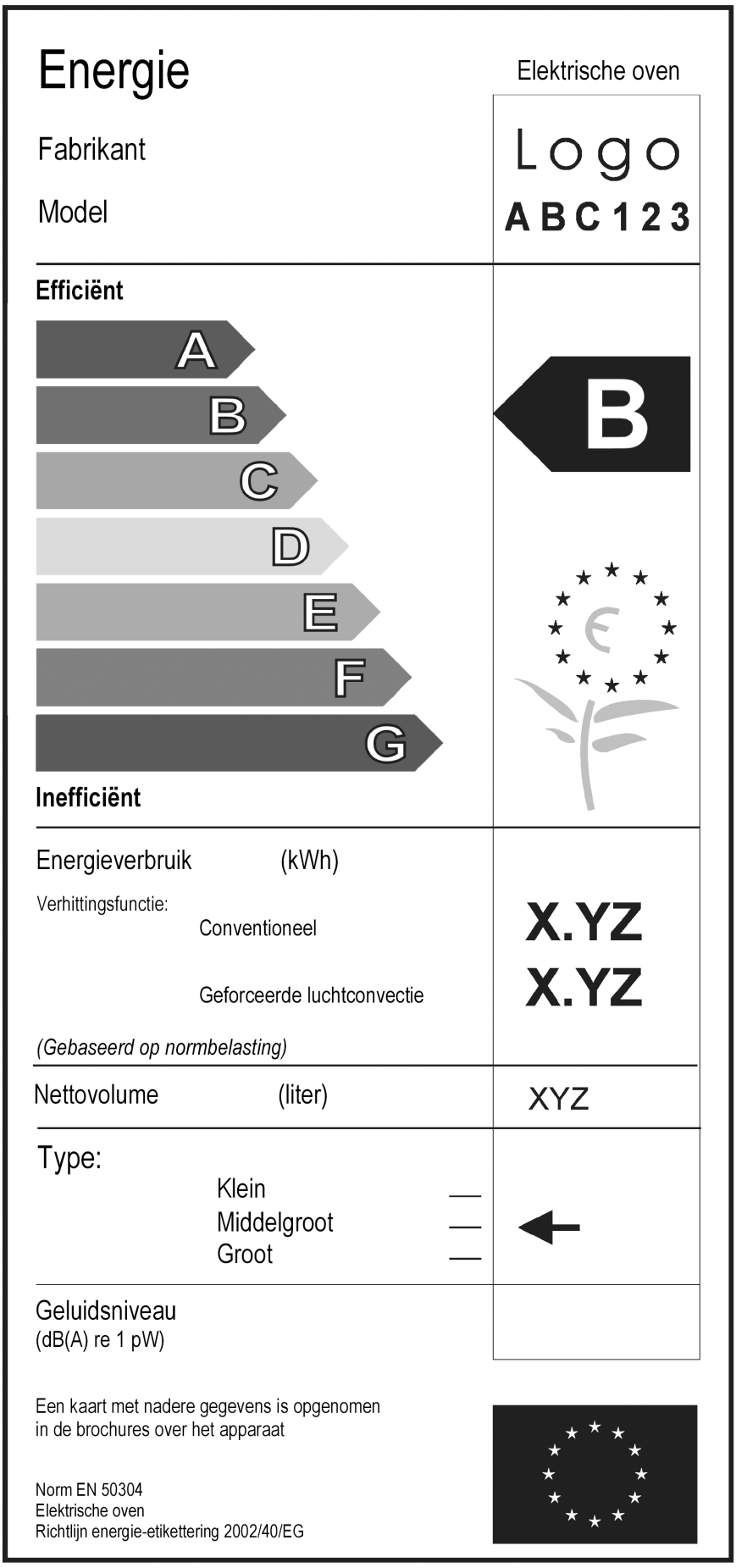
BIJLAGE I

HET ETIKET

Opmaak

1. Als etiket dient uit de volgende illustraties de versie in de passende taal te worden gekozen:

▼B


Energie
Elektrische oven
Fabrikant
Logo
Model
ABC123
Efficiënt
A
B
C
D
E
F
G
B
Inefficiënt
Energieverbruik (kWh)
Verhittingsfunctie:
Conventioneel
X.YZ
Geforceerde luchtconvectie
X.YZ
(Gebaseerd op normbelasting)
Nettovolume (liter)
XYZ
Type:
Klein —
Middelgroot —
Groot —
Geluidsniveau
(dB(A) re 1 pW)
Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat
Norm EN 50304
Elektrische oven
Richtlijn energie-etikettering 2002/40/EG

▼B

2. Het etiket moet ►C1 de hieronder gespecificeerde gegevens ◄ bevatten:

Specificatie

I. Naam of handelsmerk van de leverancier.

II. ►C1 Modelaanduiding van de leverancier ◄.

III. De energie-efficiëntieklasse van de bakruimte(s) ►C1 van het model bepaald in overeenstemming met bijlage IV ◄. De punt van de pijl welke de lettercode bevat moet op dezelfde hoogte worden geplaatst als de punt van de pijl die de energie-efficiëntieklasse aanduidt.

De pijl welke de lettercode bevat ►C1 mag niet minder hoog zijn dan, noch meer dan tweemaal zo hoog zijn als de pijl ◄ die de energie-efficiëntieklasse aanduidt.

IV. Onverminderd enigerlei vereisten uit hoofde van het communautaire milieukeursysteem, wanneer een model overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1980/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 17 juli 2000 inzake een herzien communautair systeem voor de toekenning van milieukeuren ([1]), de milieukeur heeft gekregen, mag een kopie van deze milieukeur hier worden toegevoegd.

V. Energieverbruik in kWh voor de verhittingsfunctie(s) (conventioneel en/of geforceerde lucht) (van apparaten) gebaseerd op standaardbelasting bepaald in overeenstemming met de testprocedures van de in artikel 2 bedoelde geharmoniseerde normen.

VI. Het bruikbare volume van de bakruimte in liters, bepaald in overeenstemming met de in artikel 2 bedoelde geharmoniseerde normen.

VII. ►C1 De grootte van het apparaat, die als volgt wordt vastgesteld: ◄

klein:	12 l ≤ volume < 35 l;
middelgroot:	35 l ≤ volume < 65 l;
groot:	65 l ≤ volume.

De indicatorpijl wordt hier op dezelfde hoogte geplaatst als de van toepassing zijnde grootte.

VIII. In voorkomend geval het geluidsniveau gemeten tijdens de functie ter bepaling van de energie-efficiëntie, zulks overeenkomstig Richtlijn 86/594/EEG ([2]).

Opmerking

In bijlage V zijn de met de bovenstaande termen overeenkomende termen in andere talen vermeld.

Opschriften

3. Het etiket bevat o.a. de volgende kleurcodes en beeldelementen:

Gebruikte kleuren:

CMYK — cyaan, magenta, geel, zwart

Voorbeeld: 07X0: 0 % cyaan, 70 % magenta, 100 % geel, 0 % zwart.

Pijlen:

A X0X0

B 70X0

C 30X0

D 00X0

E 03X0

F 07X0

G 0XX0

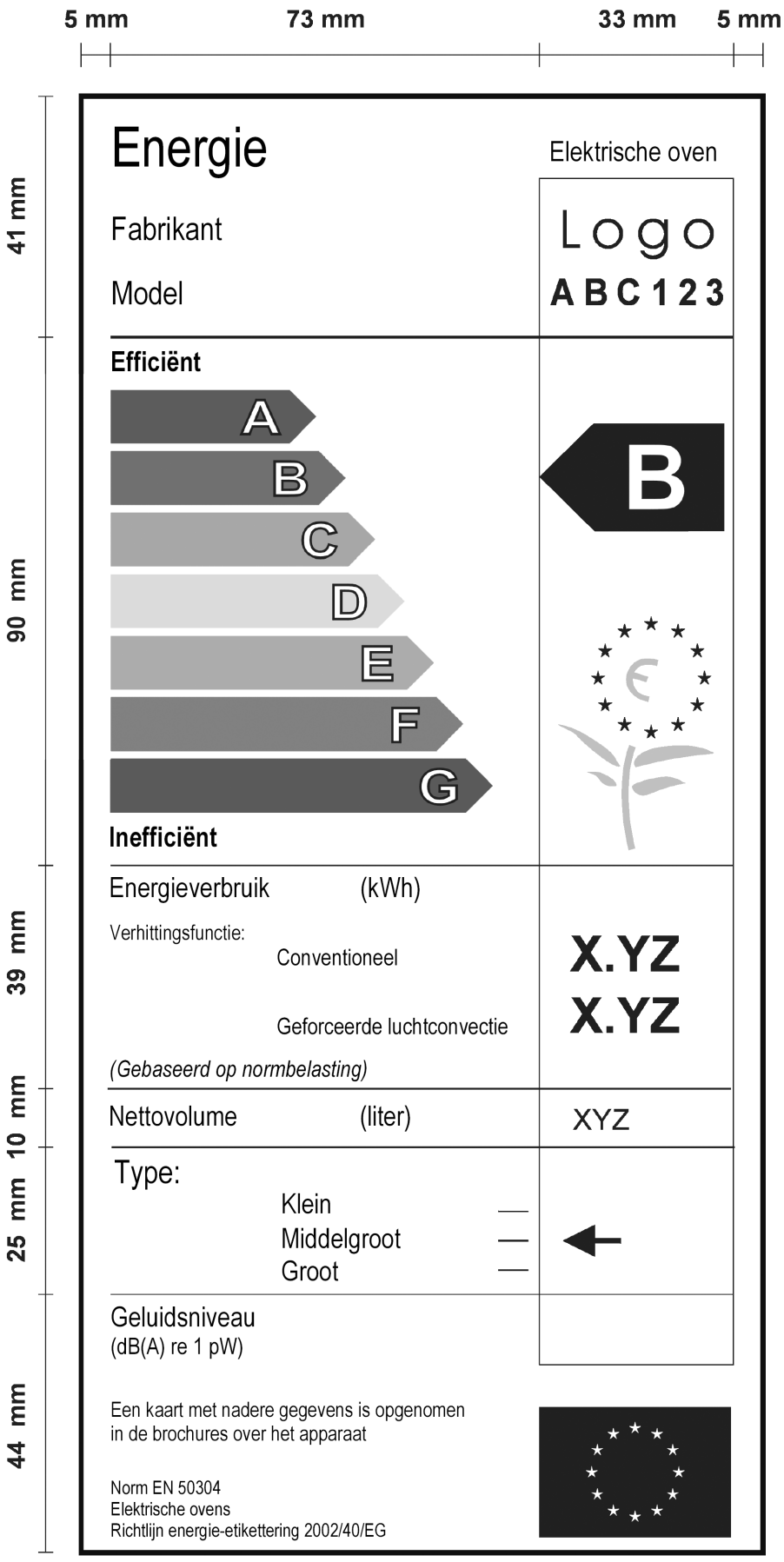
Kleur van de omtrek: X070

De achtergrondkleur van de pijl die de energie-efficiëntieklasse aanduidt is zwart.

Alle tekst wordt in het zwart afgedrukt. De achtergrond is wit.

([1]) PB L 237 van 21.9.2000, blz. 1.
([2]) De desbetreffende normen zijn EN 60704-2-10 (geluidsmeting) en EN 60704-3 (verificatie).

▼B


5 mm
73 mm
33 mm
5 mm
41 mm
90 mm
39 mm
10 mm
25 mm
44 mm
Energie
Elektrische oven
Fabrikant
Model
Logo
ABC123
Efficiënt
A
B
C
D
E
F
G
Inefficiënt
B
Energieverbruik (kWh)
Verhittingsfunctie:
Conventioneel
Geforceerde luchtconvectie
(Gebaseerd op normbelasting)
X.YZ
X.YZ
Nettovolume (liter)
XYZ
Type:
Klein
Middelgroot
Groot
Geluidsniveau
(dB(A) re 1 pW)
Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat
Norm EN 50304
Elektrische ovens
Richtlijn energie-etikettering 2002/40/EG

▼B

BIJLAGE II

DE KAART

De kaart bevat de volgende informatie. De informatie kan worden verstrekt in de vorm van een tabel voor een aantal apparaten die door dezelfde leverancier worden geleverd, in welk geval de informatie in de opgegeven volgorde wordt vermeld, of wordt verstrekt in samenhang met de beschrijving van het apparaat:

1. Handelsmerk van de leverancier.
2. ►C1 Modelaanduiding van de leverancier. ◄
3. De energie-efficiëntieklasse van de bakruimte(s) ►C1 van het model bepaald in overeenstemming met ◄ bijlage IV. Uitgedrukt als „Energie-efficiëntieklasse… op een schaal van A (efficiënt) tot en met G (inefficiënt)". Wanneer deze informatie in de vorm van een tabel wordt verstrekt, mag dit op een andere manier worden uitgedrukt, op voorwaarde dat het duidelijk is dat de schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt) loopt. De aanduiding van de verhittingsfunctie waarvoor de energie-efficiëntieklasse bepaald wordt.
4. Wanneer de informatie in tabelvorm wordt verstrekt en wanneer aan sommige apparaten uit de tabel krachtens Verordening (EG) nr. 1980/2000 een „communautaire milieukeur" is toegekend, kan dit hier worden vermeld. In dit geval luidt het rubriekopschrift „Communautaire milieukeur" en bestaat de vermelding uit een afbeelding van het logo van de milieukeur. Deze bepaling geldt onverminderd eventuele vereisten krachtens het communautaire systeem voor de toekenning van communautaire milieukeuren.
5. Energieverbruik in kWh voor de verhittingsfunctie(s) (conventioneel en/of geforceerde lucht en/of hete stoom) (van apparaten) gebaseerd op standaardbelasting bepaald in overeenstemming met de testprocedures van de in artikel 2 bedoelde geharmoniseerde normen.
6. Bruikbare volume van de oven in liters, als bepaald in overeenstemming met de in artikel 2 bedoelde geharmoniseerde normen.
7. ►C1 De grootte van het apparaat, die als volgt wordt vastgesteld: ◄

klein:	12 l ≤ volume < 35 l;
middelgroot:	35 l ≤ volume < 65 l;
groot:	65 l ≤ volume.

   De indicatorpijl wordt hier op dezelfde hoogte geplaatst als de van toepassing zijnde grootte.
8. Bereidingstijd bij standaardbelasting, ►C1 bepaald in overeenstemming met de testprocedures ◄ van de in artikel 2 bedoelde geharmoniseerde normen.
9. In voorkomend geval het geluidsniveau gemeten tijdens de functie ter bepaling van de energie-efficiëntie, zulks overeenkomstig Richtlijn 86/594/EEG ([1]).
10. Aanduiding van het energieverbruik bij uitgeschakelde verhittingsfunctie en met de oven in de zuinigste stand, zodra een geschikte geharmoniseerde norm voor stand-by-verliezen beschikbaar is.
11. De oppervlakte van de grootste bakplaat uitgedrukt in cm^2, overeenkomstig de in artikel 2 bedoelde geharmoniseerde norm.

Wanneer de kaart een afbeelding van het etiket in kleur of in zwart-wit bevat, behoeft alleen de verdere informatie te worden toegevoegd.

Opmerking

In bijlage V zijn de met de bovenstaande termen overeenkomende termen in andere talen vermeld.

([1]) De desbetreffende normen zijn EN 60704-2-10 (geluidsmeting) en EN 60704-3 (verificatie).

▼B

BIJLAGE III

POSTORDERVERKOOP EN ANDERE VORMEN VAN AFSTANDSVERKOOP

Postordercatalogi, reclameboodschappen, schriftelijke aanbiedingen, advertenties op het internet of via andere elektronische media, als bedoeld in artikel 3, lid 4, waaronder aanbiedingen voor in te bouwen ovens voor inbouwkeukens, dienen, in de aangegeven volgorde, de onderstaande gegevens te bevatten:

1. Handelsmerk van de fabrikant en modelaanduiding	(bijlage II, punten 1 en 2)
2. Energie-efficiëntieklasse	(bijlage II, punt 3)
3. Energieverbruik	(bijlage II, punt 5)
4. Bruikbaar volume	(bijlage II, punt 6)
5. Grootte	(bijlage II, punt 7)
6. Geluid	(bijlage II, punt 9).

Indien andere op de kaart vermelde informatie wordt verstrekt, wordt deze in de in bijlage II vastgestelde vorm weergegeven en in de voor de kaart vastgestelde volgorde in bovenstaande lijst opgenomen.

Opmerking

In bijlage V zijn de met de bovenstaande termen overeenkomende termen in andere talen vermeld.

▼B

BIJLAGE IV

ENERGIE-EFFICIËNTIEKLASSE

De energie-efficiëntieklasse van een bakruimte wordt als volgt bepaald:

Tabel 1 — Ovens met klein volume bakruimte

Energie-efficiëntieklasse	Energieverbruik E (1) (kWh) gebaseerd op standaardbelasting
A	$E < 0{,}60$
B	$0{,}60 \leq E < 0{,}80$
C	$0{,}80 \leq E < 1{,}00$
D	$1{,}00 \leq E < 1{,}20$
E	$1{,}20 \leq E < 1{,}40$
F	$1{,}40 \leq E < 1{,}60$
G	$1{,}60 \leq E$

(1) Bepaald overeenkomstig bijlage I, specificatie V.

Tabel 2 — Ovens met middelgroot volume bakruimte

Energie-efficiëntieklasse	Energieverbruik E (1) (kWh) gebaseerd op standaardbelasting
A	$E < 0{,}80$
B	$0{,}80 \leq E < 1{,}00$
C	$1{,}00 \leq E < 1{,}20$
D	$1{,}20 \leq E < 1{,}40$
E	$1{,}40 \leq E < 1{,}60$
F	$1{,}60 \leq E < 1{,}80$
G	$1{,}80 \leq E$

(1) Bepaald overeenkomstig bijlage I, specificatie V.

Tabel 3 — Ovens met groot volume bakruimte

Energie-efficiëntieklasse	Energieverbruik E (1) (kWh) gebaseerd op standaardbelasting
A	$E < 1{,}00$
B	$1{,}00 \leq E < 1{,}20$
C	$1{,}20 \leq E < 1{,}40$
D	$1{,}40 \leq E < 1{,}60$
E	$1{,}60 \leq E < 1{,}80$
F	$1{,}80 \leq E < 2{,}00$
G	$2{,}00 \leq E$

(1) Bepaald overeenkomstig bijlage I, specificatie V.

BIJLAGE V

OP HET ETIKET EN DE KAART TE GEBRUIKEN TERMEN

Te gebruiken termen in de diverse Gemeenschapstalen:

Noot Etiket (bijlage I)	Kaart (bijlage II)	Postorder (bijlage III)	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
⊗			Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Energy	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energi	Energia
⊗			Horno eléctrico	El-ovne	Elektro-backöfen	Ηλεκτρικός φούρνος	Electric oven	Four électrique	Forno elettrico	Elektrische oven	Forno eléctrico	Elektrisk ugn	Sähköuuni
I	1	1	Fabricante	Mærke	Hersteller	Προμηθευτής	Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Leverantör	Tavarantoimittaja
II	2	1	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Model	Modèle	Modello	Model	Modelo	Modell	Malli
⊗			Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Verbrauch	Πιο αποδοτικό	More efficient	Économe	Bassi consumi	Efficiënt	►C1 Mais eficiente ◄	Låg förbrukning	Vähän kuluttava
⊗			Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Verbrauch	Λιγότερο αποδοτικό	Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt	►C1 Menos eficiente ◄	Hög förbrukning	Paljon kuluttava
	3	2	Clase de eficiencia energética … en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug … på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse … auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης … σε μια κλίμακα από το A (πιο αποδοτικό) έως το G (λιγότερο αποδοτικό)	Energy efficiency class … on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique … sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica … su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse … op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética … numa escala de A (eficiente) a G (ineficiente)	Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)	Energiatehokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)

▼B

Noot Etiket (bijlage I)	Kaart (bijlage II)	Postorder (bijlage III)	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
▼C1			———										
▼B V	5	3	Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας	Energy consumption	Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiförbrukning	Energiankulutus
V	5	3	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
V	5	3	Función de calentamiento	Opvarmningsfunktion	Beheizung	Λειτουργία θέρμανσης	Heating function	Fonction chauffage	Funzione di riscaldamento	Verhittingsfunctie	Função de aquecimento	Värmningsfunktion	►C1 Kuumennustapa ◄
V	5	3	Calentamiento convencional	Traditionel opvarmning	Konventionelle Beheizung	Συμβατική	Conventional	Classique	Convezione naturale	Conventioneel	Convencional	Konventionell värmning	Ylä-alalämpö
V	5	3	Convección forzada	Varmluft	Umluft/ Heißluft	Με κυκλοφορία θερμού αέρα	Forced air convection	Convection forcée	Funzione di riscaldamento a convezione forzata	Geforceerde luchtconvectie	Convecção forçada de ar	Värmning med varmluft	Kiertoilma
V	5	3	Con carga normal	Baseret på standardbelastning	Bei Standardbeladung	Με βάση τυποποιημένο φορτίο	Based on standard load	Calculée en charge normalisée	Riferito al carico normalizzato	Gebaseerd op normbelasting	Com base na carga-padrão	Baserad på provning med standardlast	Perustuu standardin mukaiseen testiin
VI	6	4	Volumen neto (litros)	Nettovolumen (liter)	Nettovolumen (Liter)	Ωφέλιμος όγκος (Λίτρα)	Usable volume (litres)	Volume utile (litres)	Volume utile (litri)	Netto volume (liter)	Volume útil Litros	Användbar volym (liter)	Käyttötilavuus (litraa)
VII	7	5	Tipo	Type	Typ	Τύπος	Size	Type	Tipo	Type	Tipo	Storlek	►C1 Koko ◄

▼B

Noot Etiket (bijlage I)	Kaart (bijlage II)	Postorder (bijlage III)	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
VII	7	5	Pequeño	Lille	Klein	Μικρός	Small	Faible volume	Piccolo	Klein	pequeno	Liten	Pieni
VII	7	5	Medio	Mellemstort	Mittel	Μεσαίος	Medium	Volume moyen	Medio	Middelgroot	médio	Medelstor	Keskikokoinen
VII	7	5	Grande	Stort	Groß	Μεγάλος	Large	Grand volume	Grande	Groot	grande	Stor	Suuri
	8		Tiempo de cocción con carga normal	►C1 Tilberedningstid ved standardbelastning ◄	Kochzeit bei Standardbeladung	Χρόνος για ψήσιμο τυποποιημένου φορτίου	Time to cook standard load	Temps de cuisson en charge normale	Tempo necessario per cottura carico normale	Bereidingstijd bij standaardbelasting	Tempo de cozedura da carga-padrão	Tillagningstid för en standardlast	►C1 Paistoaika vakiokuormalla ◄
VIII	9	6	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau dB(A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Noise (dB(A) re 1 pW)	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau dB(A) re 1 pW	Nível de ruído dB(A) re 1 pW	►C1 Bullernivå dB(A) ◄	►C1 Ääni ◄ (dB(A) re 1 pW)
⊗			Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produkterne indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Περισσότερες πληροφορίες στο ενημερωτικό φυλλάδιο	Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada em folheto do produto	Produktbroschyren innehåller ytterligare information	Tuote-esitteissä on lisätietoja
	11		Superficie de la placa de cocción de mayor tamaño	Arealet af den største bageplade	Größe des größten Backblechs	Η μεγαλύτερη επιφάνεια ψησίματος εκφραζόμενη	The area of the largest baking sheet	Aire de la surface de la plus grande plaque pour patisserie	Superficie del piano di cottura più grande	Oppervlakte van de grootste bakplaat	Área da superfície da maior placa de pastelaria	Ytan för den största bakplåten	Suurimman leivinpellin ala
⊗			Norma EN 50304	Standard: EN 50304	Norm EN 50304	Πρότυπο EN 50304	Norm EN 50304	Norme EN 50304	Norma EN 50304	Norm EN 50304	Norma EN 50304	Standard EN 50304	Standardi EN 50304

▼B

Noot Etiket (bijlage I)	Kaart (bijlage II)	Postorder (bijlage III)	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
			Directiva 2002/40/CE sobre etiquetado energético de los hornos eléctricos	Direktiv 2002/40/EF om energimærkning af el-ovne	Richtlinie Energieetikettierung 2002/40/EG für Elektrobacköfen	Οδηγία 2002/40/ΕΚ για την επισήμανση της κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας	Energy Label Directive 2002/40/EC of electric ovens	Directive „Étiquetage énergétique" 2002/40/CE des fours électriques	Direttiva 2002/40/CE sull'etichettatura dei forni elettrici	Richtlijn 2002/40/EG over energie-etikettering van elektrische ovens	Directiva „etiquetagem energética" 2002/40/CE dos fornos eléctricos	Direktiv 2002/40/EG om energimärkning av elektriska hushållsugnar	Direktiivi 2002/40/EY sähköuunien energiamerkinnästä

▼A1

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
⊗			Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerġija	Energia	Energia	Energija
⊗			Elektrická trouba	Elektriahi	Elektriskā cepeškrāsns	Elektrinė orkaitė	Villamos sütők	Forn ta' l-Elettriku	Piekarnik elektryczny	Elektrická rúra na pečenie	Električna pečica
I	1	1	Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2	1	Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
⊗			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jaħlu	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
⊗			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jaħlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije

▼A1

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
	3	2	Třída energetické účinnosti … na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususklass … astmestikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energoefektivitātes klase… uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiau-sias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonysági osztály az A -tól (A hatékonyabb) G-ig (G kevésbé hatékony) skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija.. skala ta' bejn A (aħlu ftit) u Ġ (aħlu ħafna)	Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
			Užitečná plocha	Küpsetusala	Cepšanas virsma	Kepimo plotas	Sütőtér	L-ispazju talħami	Powierzchnia pieczenia	Priestor na pečenie	Površina za peko
V	5	3	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamas energijos kiekis	Energiafelhasználás	Il-konsum ta' l-enerġija	Zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V	5	3	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
V	5	3	Tepelná funkce	Soojendusfunktsioon	Karsēšanas režīms	Kaitinimo tipas	Fűtési funkció	Funzjoni ta' tisħin	Funkcja grzewcza	Funkcia pečenie	Način ogrevanja
V	5	3	Konvenční tepelná funkce	Traditsiooniline (ülevalt ja altpoolt soojendus)	Parasts	Įprastinis	Hagyományos	Konvenzjonali	Z konwekcją naturalną	Konvenčné	Klasični
V	5	3	Nucená konvekce vzduchu	Pöördõhk	Pastiprināta gaisa konvekcija	Priverstinės oro konvekcijos	Mesterséges leveg áramoltatás	Konvezzjoni ta' arja forzata	Z wymuszonym obiegiem powietrza	S vnúteným prúdením vzduchu	S prisilnim kro-ženjem zraka
V	5	3	S normalizovanou zátěží	Põhineb standardkoormusel (tehtud testil)	Balstīts uz standarta devu	Remiantis standartine apkrova	Standard terhelés alapján	Ibbażat fuq tag bija normali	Przy standardowym obciążeniu	Vztiahnuté na štandadnú záťaž	Pri standardnem bremenu

▼A1

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
VI	6	4	Užitečný objem (litry)	Kasutatav ruum (liitrites)	Ietilpība (litros)	Naudingasis tūris (litrais)	Használható térfogat (liter)	Volum li jista' jintuża (litri)	Objętość użytkowa (litry)	Využiteľný objem (litre)	Uporabna prostornina (litri)
VII	7	5	Typ	Tüüp	Lielums	Dydis	Méret	Daqs	Rozmiar	Veľkosť	Velikost
VII	7	5	Malý	Väike	Maza	Mažas	Kicsi	Żgħir	Mały	Malá	Majhna
VII	7	5	Střední	Keskmine	Vidēja	Vidutinis	Közepes	Medju	Średni	Stredná	Srednja
VII	7	5	Velký	Suur	Liela	Didelis	Nagy	Kbir	Duży	Veľká	Velika
	8		Doba tepelné úpravy normalizované zátěže	Valmistusaeg standardkoormusel	Standarta devas cepšanas laiks	Standartinės apkrovos kepimo trukmė	Sütési idő: standard terhelésnél	ħin biex issajjar tag bija normali	Czas potrzebny na upieczenie standardowego wsadu	Čas na upečenie štandardnej záťaže	Čas peke pri standardnem bremenu
IX	9	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-ħoss dB(A) re 1 pW	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	További információk a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu
	11		Plocha největšího plechu na pečení	Suurima küpsetusplaadiala	Lielākās cepešpannas laukums	Didžiausias kepimo lakšto plotas	A legnagyobb tepsi területe	L-ispazju ta' l-akbar daqs ta' reċipjent tal-ħami	Największa powierzchnia pieczenia	Plocha najväčšieho plechu na pečenie	Površina največje plošče za peko
☒			Norma EN 50 304	Standard EN 50 304	Standarts EN 50 304	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 50 304	EN 50 304 szabvány	L-Istandard EN 50 304	Norma EN 50 304	Norma EN 50 304	Standard EN 50 304

▼A1

Note Label Annex I	Fiche Annex II	Mail order Annex III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
			Směrnice 2002/40/ES pro elektrických trub energetickými štítky	Elektriahjude energiamärgista-mise direktiiv 2002/40/EÜ	Elektrisko cepeškrāšņu marķēšanas Direktīva 2002/40/EK	Elektrinių orkaičių vartojamos energijos efektyvumo ženklinimo direktyva 2002/40/EB	A villamos sütők energiafogyasztási címkézéséről szóló	Direttiva dwar it-tikketta ta' l-Enerġija (2002/40/KE) fuq fran ta' l-elettriku	Dyrektywa 2002/40/WE dotycząca etykiet energetycznych	Smernica 2002/40/ES o energetickom štítkovaní elektrických rúr na pečenie	Direktiva 2002/40/ES o energijski nalepki za električne pečice